



Harold's Cross
Blackrock
Wicklow
Respite Rehabilitation Reassurance

Community Palliative Care / Społeczna opieka paliatywna (Polish)



Who are we? / Kim jesteśmy?

Założone w 1879 r. Hospicjum Our Lady's Hospice & Care Services (OLH&CS) zapewnia specjalistyczną opiekę paliatywną z trzech baz: Harold's Cross, Blackrock i Wicklow.

Our Lady's Hospice & Care Services celebryje i promuje różnorodność i integrację. Nasza organizacja wita wszystkich i ceni różne kultury, rasy, wyznania i doświadczenia życiowe.

What is Palliative Care? / Czym jest opieka paliatywna?

Opieka paliatywna pomaga osobom cierpiącym na choroby ograniczające życie (takie jak zaawansowany rak, niewydolność serca lub choroba płuc) żyć tak dobrze, jak to tylko możliwe. Choroba ograniczająca życie to taka, która pogarsza się z czasem i nie można jej wyleczyć.

Pacjent może zostać skierowany do opieki paliatywnej na każdym etapie choroby, nie tylko pod koniec życia. Podczas korzystania z opieki paliatywnej można kontynuować leczenie. Opieka paliatywna nie oznacza utraty nadziei. Skupiamy się na tym, co jest ważne dla Ciebie i Twoich bliskich oraz wspieramy Cię, abyś mógł żyć każdego dnia najlepiej jak potrafisz.

Who provides Palliative Care? / Kto zapewnia opiekę paliatywną?

Nasz specjalistyczny zespół składa się z lekarzy, wyspecjalizowanych pielęgniarek, medycznych pracowników socjalnych i personelu administracyjnego, a kieruje nim konsultant medyczny. Pacjent będzie regularnie kontaktował się z zaawansowaną pielęgniarką lub wyspecjalizowanymi pielęgniarkami w celu zapewnienia opieki, porad i wsparcia w domu lub w przychodni hospicjum.

What happens during appointments? / Co dzieje się podczas wizyt?

W zależności od potrzeb możemy pomóc:

- Radzić sobie z wszelkimi problemami fizycznymi, takimi jak ból, abyś czuł się bardziej komfortowo.
- Zrozumieć, jak mogą zmienić się niektóre rzeczy, takie jak apetyt lub poziom energii.
- Zrozumieć wszystko na temat przyjmowanych leków - co to jest, jakie ma działanie i kiedy należy je przyjmować.
- Wspierać emocjonalne, społeczne i duchowe potrzeby pacjenta i jego rodziny.
- Planowanie opieki w przyszłości.
- Kierowanie do innych usług, na przykład fizjoterapii.
- Poprzez zapewnienie opieki u schyłku życia w najbardziej odpowiednim miejscu - domu lub hospicjum.

What hours is the service available? / W jakich godzinach dostępna jest usługa?

Zespół pracuje w godzinach od 8:00 do 17:45 od poniedziałku do piątku. Ograniczona usługa jest dostępna w weekendy i święta. Zespół nie odwiedza pacjentów wieczorami ani w nocy.

What about my GP or local primary care centre? / Co z moim lekarzem rodzinnym lub lokalnym ośrodkiem podstawowej opieki zdrowotnej?

Lekarz pierwszego kontaktu (GP) pozostaje odpowiedzialny za opiekę w domu. Jest on odpowiedzialny za recepty. Należy powiadomić go z co najmniej 48-godzinnym wyprzedzeniem, aby mógł przygotować potrzebne recepty.

Lokalny ośrodek podstawowej opieki zdrowotnej zapewnia dostęp do wielu usług środowiskowych. Jeśli potrzebujesz opatrunków lub innych środków medycznych, skontaktuj się z pielęgniarką ds. zdrowia publicznego.

What if I need to speak another language? / Co zrobić, jeśli muszę mówić w innym języku?

Jeśli wolisz rozmawiać we własnym języku, poinformuj o tym zespół przed wizytą. Mogą oni bezpłatnie zorganizować tłumacza.

Will I have to pay? / Czy będę musiał zapłacić?

Nie pobieramy żadnych opłat za nasze usługi. Karta medyczna może być zalecana w celu pokrycia lub zmniejszenia kosztów leków lub sprzętu. W razie potrzeby nasz medyczny pracownik socjalny może pomóc w złożeniu wniosku o kartę medyczną. Karta medyczna jest również bezpłatna.

What We Ask of You / O co prosimy

- Prosimy o podanie pełnej listy przyjmowanych leków (na receptę, bez recepty i alternatywnych).
- Poinformowanie nas o wszelkich zmianach w przyjmowanych lekach lub planie leczenia
- Poinformuj nas, jeśli nie rozumiesz przekazywanych przez nas informacji.
- Prosimy o niepalenie, gdy nasz personel odwiedza pacjenta w domu.
- Prosimy o traktowanie wszystkich naszych pracowników z rozważą, uprzejmością i szacunkiem.



**Harold's Cross
Blackrock
Wicklow**

Respite Rehabilitation Reassurance

Harold's Cross
Harold's Cross
Dublin
D6W RY72
+353 (0)1 406 8700
info@olh.ie

Blackrock
Sweetman's Avenue
Blackrock
A94 F8D9
+353 (0)1 206 4000
blackrockhospice@olh.ie

Wicklow
Magheramore
Co. Wicklow
A67 A446
+353 (0)1 406 8888
wicklowhospice@olh.ie



RCN 20001827 | CHY 1144 | Company No. 352404
Version 1. Developed in October 2025.